

Novene zum 8. Dezember Neuvaine le 8 décembre

Mo., 29.11.2021 – 1. Tag:

Lundi, 29.11.2021 – 1. jour:

Für verstorbene Hörer und Wohltäter

Pour nos auditeurs und bienfaiteurs décédés:

Wir bitten für unsere verstorbenen Hörer und Wohltäter. Nimm sie in dein ewiges Reich auf und vergilt ihnen das Gute, das sie auch für unser Radio getan haben durch ihr Gebet, Opfer und ihre finanzielle Zuwendung.

Nous prions pour nos auditeurs et bienfaiteurs décédés. Acceptez-les dans votre royaume éternel et récompensez-les pour le bien qu'ils ont également fait pour notre radio par leur prière, leur sacrifice et leur soutien financier.

Möge Radio Horeb Menschen auf ihrer letzten irdischen Wegstrecke begleiten und ihnen Trost und Kraft geben und sie so auf die Begegnung mit dem Herrn vorzubereiten. Amen.

Que Radio Horeb accompagne les hommes dans leur dernier voyage terrestre et leur donne consolation et force et les prépare ainsi à la rencontre avec le Seigneur. Amen.

Vater Unser, Grüßet seist du, Maria, Ehre sei dem Vater

Notre Père, Je vous salue, Gloire au Père

Di., 30.11.2021 (Hl. Andreas) – 2. Tag:

Mardi, 30.11.2021 (St. André) – 2. jour:

Für die ehrenamtlichen Mitarbeiter

Pour les bénévoles:

Wir bitten für alle ehrenamtlichen Mitarbeiter bei Radio Horeb und Radio Maria in den verschiedenen Bereichen wie Redaktion, Hörserservice, Technik, Öffentlichkeitsarbeit. Ohne ihren wertvollen Einsatz könnte das Radio nicht leben. Herr, segne ihren Dienst in deinem Weinberg und rufe immer wieder Menschen, die uns helfen, die frohe Botschaft zu verkünden. Wir danken auch für die vielen mitwirkenden Referenten, die ihre Gaben und Zeit der Muttergottes und dem Radio schenken. Amen.

Nous demandons à tous les bénévoles de Radio Horeb et Radio Maria dans les différents domaines tels que l'équipe éditoriale, le service aux auditeurs, la technologie, les relations publiques. La radio ne pourrait pas survivre sans leur précieuse contribution. Seigneur, bénis leur ministère dans ta vigne et continue d'appeler les gens pour nous aider à transmettre la bonne nouvelle. Nous voudrions également remercier les nombreux orateurs, qui donnent de leur temps et de leurs dons à Notre-Dame et à la radio. Amen.

Vater Unser, Gegrüßet seist du, Maria, Ehre sei dem Vater

Notre Père, Je vous salue, Gloire au Père

Mi., 1.12.2021 – 3. Tag:

Mercredi, 1.12.2021 – 3. jour:

Für die hauptamtlichen Mitarbeiter

Pour les employés de Radio Maria und Radio Horeb:

Wir bitten um ein immer tieferes Miteinander der hauptamtlichen Mitarbeiter von Radio Maria und Radio Horeb. Herr, schenke uns die Gnade, dass wir gemeinsam alle Anfechtungen und Widerstände überwinden wie Mammutbäume, die jedem Wetter standhalten, weil sie untereinander verwurzelt sind.

Nous demandons une coopération toujours plus étroite entre les employés de Radio Maria et Radio Horeb. Seigneur, accorde-nous la grâce qu'ensemble nous puissions vaincre toutes les tentations et oppositions comme des séquoias qui peuvent résister à n'importe quel temps car ils sont enracinés les uns dans les autres.

Wir bitten um ein immer tieferes Erkennen des Charismas des Radios und herzliche Liebe und Wertschätzung füreinander. Erleuchte jene, die wichtige Entscheidungen zu treffen haben, mit deinem Heiligen Geist, und lass unseren Programmdirektor und Präsident stets erkennen, welchen Weg du das Radio führen möchtest. Amen.

Nous demandons une reconnaissance toujours plus profonde du charisme de la radio et un amour et une appréciation sincères les uns pour les autres. Avec votre Saint-Esprit, éclairez ceux qui ont des décisions importantes à prendre et informez toujours notre directeur de programme et notre président de la direction que vous souhaitez donner à la radio. Amen.

Vater Unser, Gegrüßet seist du, Maria, Ehre sei dem Vater

Notre Père, Je vous salue, Gloire au Père

Do., 2.12.2021 (Hl. Luzius) – 4. Tag:
Jeudi, 2.12.2021 – 4. jour:

Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft

Passé, présent et futur

Guter Gott, wir danken dir für alle Gnaden, die du Radio Horeb in seinem 25-jährigen Bestehen geschenkt hast und bitten dich um Verzeihung, wo wir deinem Wirken nicht entsprochen haben. Rüste uns mit allen notwendigen Gaben und Fähigkeiten aus, um unseren Auftrag ausführen zu können.

Bon Dieu, nous vous remercions pour toutes les grâces que vous avez accordées à Radio Horeb à l'occasion de ses 25 ans et vous demandons pardon là où nous n'avons pas accompli votre travail. Dotez-nous de tous les dons et compétences nécessaires pour mener à bien notre mission.

Wir danken dir für die Feier der Hl. Messe, das Gebet jedes Rosenkranzes und die eucharistische Anbetung für unser Radio. Wir bitten dich: Erwecke in immer mehr Menschen die Sehnsucht, dich im Allerheiligsten Sakrament anzubeten, damit alle Sendungen Tag und Nacht durch deine eucharistische Gegenwart begleitet sind.

Nous vous remercions pour la célébration de la Sainte Messe, la prière de chaque chapelet et l'adoration eucharistique pour notre radio. Nous te demandons : réveille chez de plus en plus de personnes le désir de t'adorer dans le Saint-Sacrement, afin que tous les envois soient accompagnés jour et nuit de ta présence eucharistique.

Lass uns immer den Plan Gottes erkennen, den du mit dem Radio hast, und hilf uns, demütig und offen alles aus deiner Hand entgegenzunehmen im Vertrauen darauf, dass du uns in eine gute Zukunft führen wirst. Amen.

Reconnaissons toujours le plan de Dieu que vous avez avec la radio et aidez-nous à tout recevoir de votre main humblement et ouvertement, confiants que vous nous conduirez vers un bon avenir. Amen.

Vater Unser, Gegrüßet seist du, Maria, Ehre sei dem Vater

Notre Père, Je vous salue, Gloire au Père

Fr., 3.12.2021 (Hl. Franz Xaver) – 5. Tag:

Vendredi, 3.12.2021 (St. Francois Xaver) – 5. jour:

Für das Engagement von Radio Horeb weltweit

Pour l'engagement de Radio Horeb dans le monde

Wir bitten dich für alle Projekte, die Radio Horeb bisher weltweit unterstützen durfte, besonders für die Radio Maria Stationen im Südsudan, in Nigeria, Ruanda, Sambia und in der Demokratischen Republik Kongo. Durch die großzügige Hilfe unserer Zuhörer konnten wir das Radio, das aus Italien zu uns gekommen ist, besonders in afrikanische Länder, aber auch darüber hinaus, weitergeben. Dafür danken wir dir, Herr, und bitten dich, dass wir immer mehr dazu beitragen können, dass andere Nationen das Radio empfangen können. Amen.

Nous vous demandons pour tous les projets que Radio Horeb a pu soutenir dans le monde jusqu'à présent, en particulier pour les stations Radio Maria au Soudan du Sud, au Nigeria, au Rwanda, en Zambie et en République démocratique du Congo. Avec l'aide généreuse de nos auditeurs, nous avons pu transmettre la radio qui nous est venue d'Italie, notamment vers les pays africains, mais aussi au-delà. Pour cela, nous te remercions, Seigneur, et te demandons de faire toujours plus pour que d'autres nations puissent recevoir la radio. Amen.

Vater Unser, Gegrüßet seist du, Maria, Ehre sei dem Vater

Notre Père, Je vous salue, Gloire au Père

Sa., 4.12.2021 (Hl. Barbara, Hl. Johannes von Damaskus) – 6. Tag:
Samedi, 4.12.2021 (St. Barbe, St. Jean de Damas) – 6. jour:

Für die Hörerfamilie und deren Anliegen

Pour la famille des auditeurs et leurs soucis

Radio Maria und Radio Horeb sind auch eine Gebetsfamilie. Täglich erreichen uns viele Gebetsanliegen per Post, Email oder telefonisch, die wir in verschiedenen Gebetssendungen, in den Fürbitten sowie in der eucharistischen Anbetung vor Gott tragen. Auch heute bitten wir dich, Herr, für unsere Hörer in all ihren Anliegen; segne ihre Familien und schenke den Kranken Heilung und Linderung ihrer Leiden durch die Fürsprache der Gottesmutter Maria, die wir als das Heil der Kranken anrufen. Amen.

Radio Maria et Radio Horeb sont aussi une famille de prière. De nombreuses demandes de prière nous parviennent chaque jour par courrier, courrier électronique ou téléphone, que nous portons dans divers programmes de prière, dans les intercessions et dans l'adoration eucharistique devant Dieu. Aujourd'hui encore, nous te demandons, Seigneur, pour nos auditeurs dans toutes leurs préoccupations et soucis ; Bénis leurs familles et donne aux malades la guérison et l'allègement de leurs souffrances par l'intercession de Notre-Dame Marie, que nous invoquons comme le salut des malades. Amen.

Vater Unser, Gegrüßet seist du, Maria, Ehre sei dem Vater

Notre Père, Je vous salue, Gloire au Père

So., 5.12.2021 (2. Advent / Hl. Anno) – 7. Tag:

Dimanche, 5.12.2021 (2. Dimanche de l'Avent) – 7. jour:

Für die Verbreitung des Radios

Pour la diffusion de la radio

Wir danken für alle Menschen, die sich für die Verbreitung von Radio Maria und Radio Maria und somit für die Evangelisation einsetzen. Herr, rufe immer mehr Menschen, die das Radio in die Welt hinaustragen. Wir bitten darum, für alle Vorhaben noch mehr ehrenamtliche Mitarbeiter zu gewinnen. Ermögliche auch die Übertragung von Radio Maria und Radio Horeb in Gefängnissen, damit Inhaftierte Trost und Kraft im Glauben finden. Rühre Menschen mit deiner Gnade an, die durch unsere Internetpräsenz in den sozialen Netzwerken auf unser Radio aufmerksam werden oder die zufällig in das Programm hineinhören, damit aus hörenden glaubende Menschen werden. Amen.

Nous remercions toutes les personnes qui s'engagent pour la diffusion de Radio Maria et donc pour l'évangélisation. Seigneur, appelle de plus en plus de gens qui portent la radio dans le monde. Nous vous demandons de recruter encore plus de bénévoles pour tous les projets. Permettre également la diffusion de Radio Maria et Radio Horeb dans les prisons afin que les détenus puissent trouver réconfort et force dans la foi. Avec votre grâce, vous pouvez toucher les personnes qui prennent connaissance de notre radio grâce à notre présence sur Internet dans les réseaux sociaux ou qui écoutent le programme afin que les personnes entendantes deviennent croyantes. Amen.

Vater Unser, Begrüßet seist du, Maria, Ehre sei dem Vater

Notre Père, Je vous salue, Gloire au Père

Mo., 6.12.2021 (Hl. Nikolaus) – 8. Tag:
Lundi, 6.12.2021 (St. Nicolas) – 8. jour:

Für die Spender

Pour les donateurs

Ein Ausspruch von Teresa von Avila trifft auch auf unser Radio zu: „Mit Gott und dem lieben Geld kann ich alles erreichen“. Heute bitten wir besonders für alle Wohltäter, die unser Radio mit ihren Spenden finanziell unterstützen und oft von dem Wenigen, das sie haben, geben wie die arme Witwe. Diese warf zwei kleine Münzen in den Opferkasten und gab damit in den Augen Jesu mehr als alle anderen (vgl. Mk 12, 42). Mögest du, Herr, es ihnen reichlich vergelten. Wir danken dir für die Großzügigkeit unserer Hörer, denn nur durch sie kann unser Radio leben. Amen.

Un dicton de Teresa von Avila s'applique également à notre radio : „Avec Dieu et l'argent, je peux tout accomplir“. Aujourd'hui, nous demandons particulièrement pour tous les bienfaiteurs qui soutiennent financièrement notre radio par leurs dons et donnent souvent du peu qu'ils ont comme la pauvre veuve. Elle jeta deux petites pièces dans la boîte à offrandes et donna ainsi plus aux yeux de Jésus que quiconque (cf. Mc 12, 42). Seigneur, puisses-tu les rembourser richement. Nous vous remercions pour la générosité de nos auditeurs, car ce n'est qu'à travers eux que notre radio peut vivre. Amen.

Vater Unser, Gegrüßet seist du, Maria, Ehre sei dem Vater

Notre Père, Je vous salue, Gloire au Père

Di., 7.21.2021 (Hl. Ambrosius) – 9. Tag:
Mardi, 7.12.2021 (St. Ambroise) – 9. jour:

Dank an die Gottesmutter

Merci à la Mère de Dieu

Maria, Patronin unseres Radios, wir danken dir für den wunderbaren Weg, den du Radio Maria und Radio Horeb führst, für jede Gnade und jeden Beistand vom Himmel aus. Wir freuen uns über deine unbefleckte Empfängnis und bitten darum, dass durch deine Fürsprache das Charisma unseres Radios immer wieder erneuert wird. Erbittle reiche Gnaden zum Weihnachtsfest für alle haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter, Hörer und Wohltäter. Amen.

Maria, patronne de notre radio, nous te remercions pour le chemin merveilleux que tu mènes Radio Maria et Radio Horeb, pour toute grâce et toute aide du ciel. Nous apprécions votre conception immaculée et demandons que par votre intercession le charisme de notre radio soit renouvelé encore et encore. Demandez de riches grâces pour Noël pour tous les employés à temps plein et bénévoles, les auditeurs et les bienfaiteurs. Amen.

Vater Unser, Gegrüßet seist du, Maria, Ehre sei dem Vater

Notre Père, Je vous salue, Gloire au Père